Studies Orientalia Slovaca
16 · 2 (2017)

Abstracts

Mapping Imaginary Spaces in Li Yongping’s Jiling Chunqiu (Jiling Chronicles) ................................................................. 1
   Carsten Storm

This article probes into benefits and difficulties of analyzing a modernist novel like Li
Yongping’s Jiling Chronicles depicting a non-real place and an imaginary ‘society’ with
methodologies linked to spatial turn-thinking. The hermeneutical value of terms like
‘mapping’ or ‘bentu’ is negotiated vis-à-vis concepts of fictionality and literary aesthetics.

   Key words      China, Taiwan, Literature (20th c.) · Li Yongping (1947–2017), Jiling
                   Chunqiu (1986) · spatial turn-theory · mapping · bentu · fictionality
                   · narrative coherence

Chrysanthemum, Pine and Crane—Female Names of Meiji Period
Japan .......................................................... 39
   Ivona Barešová

This paper looks at names that were bestowed to women during the Meiji period (1868–
1912), before names with the final 子 -ko became widespread later in the 20th century. It
provides an overall description of these names, including their orthography, structure and
meanings, offering some insight into the aspirations for girls of that period and other
cultural motivations for their naming, and also the background from which the well-known
phenomenon of -ko names arose.

   Key words      Japanese female names · given names · hentaigana · kana · kanji · Meiji
                   period · naming practices · two-mora names
A Corpus Analysis of Legal Chinese—Final Thought........................................... 69
Luboš Gajdoš

The paper freely follows my previous studies on the quantitative description of the Chinese legal text. It offers selected statistical data (sentence length, a proportion of part of speech, etc.) for legal Chinese. It also summarizes the results of the previous research on this register and also intends to refine the methodology of corpus analysis when examining language registers.

Key words  Chinese, legal Chinese, quantitative analysis · corpus linguistics, corpus-based approach · register variation, length of a sentence, word-length

Proposal for a New Classification System for Modern Chinese Characters.............................................................. 87
Tereza Slaměníková

The paper introduces a new categorization model of Chinese characters. The suggested two-dimensional model includes five groups subdivided into 20 categories. The group status reflects the decomposition specification, and the category status reflects the nature of the relationship between the whole character and its components in terms of semantic or phonetic motivation.

Key words  modern Chinese grammatology · modern Chinese characters · categorization of Chinese characters, semantic component, phonetic component

Nō Sumidagawa and Jōruri Futago Sumidagawa: Genesis of a Story and of a Genre........................................................................ 107
Ivan R. V. Rumánek

The study analyses the development within classical Japanese theatrical forms of nō, jōruri and kabuki, by focusing on the correlation of the early 14th century nō Sumidagawa and early 18th century play Futago Sumidagawa (Twins at Sumida River). By attempting to trace back the original story on which the whole series of dramatic works called Sumidagawa mono was based, the approximate time of the possible historical event is established. It also
analyses the theme of monogurui, usually translated as ‘madness’ but actually having a
different quality in nō.

Key words  Chikamatsu Monzaemon · derangement · Hanjo · jūrui · kokata ·
madness monogurui · Motomasa · nō · raving · Sumidagawa · Umewaka